1967 — 1891 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 11 ՇԱԲԱԹ — 1309 ՀԻՄԱՅԻԼ ԻՒԼԻՍ 19 — ԵՒՏԻՆՍԿԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐՍ.

ԺԷՌԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԲՕԼԻԹԻԴԻՅԷ ՄԻԼԻՍԷ ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐԱՖԻՍԷ ՎԷ ԻԼՄԻՍԷ

(صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان) — ԵԼՕՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ — جریدهٔ شرقیه

20 ԲԱՐՍ.

ԱՌՕՆԷ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

	12 պւբտ	6 պւբտ	3 պւբտ
ՄԲԱՄՊՈՂ	140 ղրշ.	70 ղրշ.	40 ղրշ.
ԹՇԵՐԱ	200 »	100 »	

Մէկհատը 20 ղրուշ

ԻԼԱՆԱԹ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

Լինի, 2նդի՝ վէ 3նդի սահիպէ 2 ղրշ. » Վիւնդիւ սահիպէ 11է 10ղ. հա. » 3

Մէվսիմը նոփէյա տարը պէնդէր ժէհէմէն գոպուլ օլունճաքը վէ տէրմ օլունմայան էվրաք իստէ օլունճայով հագ ալնը։

Խարբերտէսի, Սիրտպօլսա Գալը Ալի ճառաէսինէ նումէրօ 20 Ձիվէլէկեան մարգարէանոցը։ Գրաֆիֆի մէվսիմ հագդրնա իղլէթանը սահիպվէ մէսուլ ՏԻԳՐԱՆ ՀԻՎԼԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Թարաֆը հաղրէթը Բաթիշահիտէն տուն ադամ Մապէյնը Հիւմայունա Իրան սէֆիրի էսէտուլլահ Խան հազրէթլէրինէ պիր զիյաֆէթ քէշիտ պուլբլմէր, վէ իշպու զիյաֆէթաէ Սատրազամ հազրէթլէրի վէ Մապէյն էրքանը քիրամէյլա Խարիհիլ միւսթէշարը Ցատեան Ցարութիւն բաշա հազրէթլէրի վէ Իրան սէֆարէթխանէսի մէմուրինէն պազլարը հազրը պուլմէր։

—Տէրսաատէթ կէլէճէյինի կէչէն կիւն եազտրղմէրդ Ալսթրիա խանէսանը իմբէրաթօրիսի ազատնան արշինիւ՝ չօլա Ֆէրտինանտ տը Թօսգան՝ տուն Խրաթիվիէ գումբարաքանը Շ-ուէյնէ վարօրբյա Իզմիրէն Տէրսաատէթ մուվասէլէթ էյլէմիշ տիր։

Աբշիտիւքը միշարէլէյհին Տէրսաատէթ միվասէլէթի՝ մեսմուր հազրէթը Բաթիշահի պուլբլրդգա, եազէրանը Շահանէսէն Ահմէտ Ալի բաշա հազրէթլէրիւլ Թէշրիֆաթի խարիհիլ Իզմիրէն Տէրսաատէթ մուվասէլէթ էյլէմիշ տիր։

Աբշիտիւք Լէոբօլա իլէ բէֆազաթնա պուլնան գօնթ Մինիւթիլօ վէ սիր մալէթլէրի սիմսարլար իլէ Թօրնանէի Ամիրէ բրնթրմնա չբզարագ օրատա Թէհիլէ օլնան արապալարա բաքիպէն օթէլ տը Լօնդրայա կիմմիշլեր տիր։

Մուսախէբէն արշիտիւգ ճէնապլէրի՝ Ալսթրիա սէֆարէթխանէսինէ ազիմէթլէ սէֆիր պարան Դալիսի զիյարէթ էյլէմիշ տիր։

Արշիտիւգ Լէոբօլա՝ էլէվվ Իզմիրատ պուլնան Ալսթրիա ասնամտաը զապթանլնան օլուպ իլա տէֆա օլարագ չէհրիմիզի զիյարէթ էյլէմէքատ տիր։

—Սրբպիսթան գրալը Ալէքսանտր հազրէթլէրի՝ կէլէճէք իլա պահարտա Զաթը հազրէթը Բաթիշահիի զիյարէթէ գարար վերիպ, Տէրսաատէթ Սրբպիսթան սէֆիրի Մ. Կրուիչ՝ կէչէնատ գարարը մէզքիւր հագդրնա Պազը Ալիէ իթաթ մալիսմաթ էյլէմիշ, վէ պու քէրրէ ալարը հէմվագ իւզերինէ, գրալը միշարէլէյհին Տէրսաատէթ զիյարէթի՝ Թարաֆը հաղրէթը Բաթիշահիէն քէմալը մէճիտիյէթլէ Թէլագրաֆ պուրլբրդը Սբրպ հէյէթը նիյապէթի նէ իշար ու թէպլիղ էյլէմիշ տիր։

Տիւնքի Մ՝ Ֆէրէտրիւն Գէլկրատան վերիւլէն մալիսմաթա խմինատէն վերտիկի հավատիսէ կէօրէ, Սբրպ գրալրէն Տէրսաատէթ էսնան սէյլահաթնա Գարատաղ բրէնսի տախ Տէրսաատէթ կէլէրէք Զաթը հազրէթը Բաթիշահիի զիյարէթ ի ատէէք իսիյ։

—Եէմէն սէվահիլինի տախա տէվր ու թէֆթիշ էյլէմէք իւզրէ 1 ատէա վարօր թէրթիպ վէ թաամիլ պուլբլէպ, պունլարատան իքիսի կէնատէրիտիկի, վէ իքիսի տախի եօլա չը գարբլմագ իւզրէ իսիկի խատիր ալընմբլ տը

ՖՐԱՆՍԱՏԱ՝

ՐՈՒՀՈՎՆ ՖԸՐԴԱՆԸ

Ֆրանսատա, մէսէլէ պիր իսի, չիմտի իւչ օյտու։

1. Ալդաս-Լօրէն մէսէլէսի։
2. Նէօսրիւք մէսէլէսի։
3. Ռուհպան եախօտ քիլիսէ մէսէլէսի։

Քիլիսէ՝ տէվլէթէն, վէ տէվլէթ տախի քիլիսէսէն՝ այրըլմալը՝ մը տըր այրըլմամայը մը տըր։

Էյէէվմ՝ մէսէլէլերին էն գըզկին լարընան պուլընան պու ռուհպան մէսէլէսի, Ֆրանսատա բէսմէն իսէ, Ֆրանսանըն խարիճինէ պուլընան Դաթօլիք ալէմինէ տախի զայրի ըէսմի սուբէթէ մէվզուը պահա վէ միւճատէլէ էսասը օյուպ, օլ նիս պէթէ տախի, կիւնտէն կիւնէ քէսպը էհէմմիյէթ իթմէքտէ տիր։

Վէ իչին պու գալըպա տէօքիլմիւշ օյմասը տա, էէնի պիր չէյ օյմայըպ, ալաքի էօթէսէն պէրու մէվճուտ պուլընմագտա։ Եանի տիւղճէ, Բաբալըդ մագամընա իլիշմէքտէ տիր։ Վէ իչին զայրը ըէսմի էհէմմիյէթի տէ, պունտան թէվէլլիստ իլէմէքտէ տիր։

Բաբալըդ մագամը, Բրօթէսթանտլըդ վէ Օրթօտոքսլըդ մագամը հալինտէ տէյիլ տիր։

Պու իչ Խրիսթիանլըդ մագամլարընին տախի գուվվէթ վէ նուֆուզու թէէսիրէրի, եալընը ռուհանիլիք հիհէթինտէ մէվճուտ պուլընմաէրպ, բօլիթիգատա տախի պունդարը բէք պէօյիք եէհէմմիյէթլերի պուլընմագտա իսի։

Բրօթէսթանտլարը վէ Օրթօտոքսլարը հիւքմ իլէմէքտէ օյտուղը մէմալիքլերտէ, տէվլէթ իլէ քիլիսէ եէքտիկէրինտէն [պիսպիթիւն այրըլմաբլար իսէ տէ, միւշթերէքլիգ հալլերի մահվ օյմուշ օյտուղընտան, ռուհպան ֆըրգասընընը բօլիթիգատա էհէմմիյէթի տախի հիշլիք մէրթէպէլերինէ էնտի, վէ եալընը ռուհանիլիք հալինտէ մահտուտ գալար։

Եախօտ թապիրի տիկէրլէ սէօյլէյէրէք, ռուհպան կիւրուհընը՝ եախօտ քիլիսէ ըէխելերինին ուժուրը հիսմանիլէ միւթէալլիգ հիւքմլէրի, սըրֆ հիւքիւմէթին եախօտ հիւքիւմտարլարը եէսինտէ կէչտի։

Նասըլ քի էյէվմ Օրթօտոքս Ռուսիատա, քիլիսէ ըէխելիլի հիւքմիւ խմբէրթօր հաղրէթլերինին եէսինտէ պուլընընը կիւպ, Բրօթէսթան ինկիլիզերատա տախի, քիլիսէ ըէիսի, դրալիչա հաղրէթլերի քէնտիսի տիր։

Ֆագաթ Դաթօլիք մէմալիքլերտէ, մէսէլա Ֆրանսատա, Աւսթրիատա, Սբանիատա, վէ մահէլլի սարիրետ, Դաթօլիք քիլիսէսի ըէխելիլի էյէվմ Բաբալըդ մագամընա մէվճուտ պուլընմագտա, վէ պաչդա տիւրլու օյմասը տա դապիլ օյամամագտա տըր։

Սբանիատա վէ Աւսթրիատա օյտուղը կիպի, Թըգդը Ֆրանսատա տախի բուհպան կիւրուհընը տօղրուտան տօղրուլա բօլիթիգատա իշլէրէ պիր միւտախէլէսի եախօտ միւտախէլէ հագդը պուլընմագտա տըր։

Ֆագաթ տօյայրտան միւտախէլէ վէ նուֆուզու թէէսիրը, տախա պագդը տըր քի, պու տախի, միլլէթլերին, միլլէթ օյտուգլարը կիպի տինտար տախի պուլընմըշ օյմայըրը եսերի տիր։

Պու եսէր տէ եալընըզ Դաթօլիք մէմալիքլերէ ահտ տէյիլ, իլա Բըբօթէսթան վէ Օրթօտոքս մէմալիքլերտէ տախի, ամի սուբէթէ վէ այնի տերէճէտէ պագդը տըր։

Օրթօտոքս Ռուսիանընը վէ Բրօթէսթան ինկիլթերրանընը մէզհէպ տուլղուլարը, Դաթօլիք Ֆրանսանընը, Դաթօլիք Ավսթրիանընը, վէ Դաթօլիք Սբանիանընը մէզհէպ տուլղուլարընտան զայիֆ տէյիլ տիրլէր։ Հաթա զայիֆ օյմասընդտան պաչդա, տահա զիյատէ գուվվէթլի օլտուգլարընա տա իթիմատ իտիլէպիլիր։

Գունտան անլաշըլագաղը իւզրէ, բօլիթիգատա տերպէսթիթին հէր իքի ուճլարընտա պուլընան տէվլէթլէր պիրէ, քիլիսէ ըէխելիլի հիւքմիւնիւ քէնտիլերի իւզերինէ այրը օյտուգլարը հալատ տախի, տէվլէթ իլէ քիլիսէնին, երնէ եէքտիկէրինէ մերպուրթ պուլունմալարը, ֆագաթ վազիֆէլերի այրը այրը օյմասը էլէվէմիյէթինի թանըմըշլար վէ թատտիգ իթմիշլէր տիր։

Իտտի, հագդգաթը հալատ հիչ պիր հիւքմի գայմամըշ օյան սըրֆ թապիր ֆարգընին, իքիտտ պիրտէ Դաթօլիք Ֆրանսատա պիր թելաշ հուսուլե կէթիրսէսինէ պիր մանեալը հագդգի վերիմսէսի, երէյիճէ կիւճճէ օյույօր։

«Հէր հալատ, քիլիսէ իլէ տէվլէթ պիսպիթիւն եէքտիկէրինտէն այրըլմալը տըրլար» տէնիյօր։

Գունուն մանեասը չու տըր քի, աբիրդ Ֆրանսա տէվլէթի, Դաթօլիքլիկի՝ Ֆրանսանընը ըէսմի մէզհէպի հալինտէ թանըմալըպ, տէվլէթ խաղինէսինտէն, ռուհանի մագամլարա թէէսիրէ օյընան թախսիսաթլար տախի գաթ իտիմէլի տիր։

Ֆագաթ էկէր Ֆրանսա կիպ սէր պէթ օյմայան Ռուսիա, քիլիսէ ըէխելիլինի քէնտի հիւքմտարը իւզերինէ ինթիգալ իթմիշ օյմասը իլէ պէրպաբէր եինէ պու չէյի եաբամամըշ իսէ, եօթէ եանտա, պէլքի Ֆրանսատան զիյատէ սերպէսթ օյան ինկիլթերրա տա եաբամամըշ սըրֆ։ Վէ պինէնֆս Դաթօլիք Իռլանտալըլար վէ ասլա Դաթօլիք ինկիլիզէր տախի, տէվլէթ թարաֆընտան Բըբօթէսթանլըդ ռուհանի մագամլարընա, եանի Բէանթերպէրի բիսկոպոսլըընա վէ սարէյէ վերիլէն թախսիսաթը, քէնտի վերկիլերի իլէ թէէսիսէ իթմէքտէ տիրլէր։ Վէ տունեա ալէմ պիլիր քի, տունեա իւզերինտէ ինկիլիզ գատար, վերմիլի բարանընն հիսապընը արպան պիր միլլէթ տէ եօգ սըրֆ։

Ֆագաթ էլզէմիլէթ տէնիլէն չէյ, մանէա գալարդագ։ Վէ մատտ քի պիր միլլէթին էքսերիլէթի պաչլընա չու եա պու մէզհէպէ թապի պուլընմագտա տըր, օ մէզհէպին մէնսուպ պուլընտըղը տէվլէթ տախի, էքսերիլէթին քիլիսէսինի հիմայէյէ մէճպուր պուլընմագտա տըր։

Պու՝ պիր հագդ մէսէլէսի օյմագտան զիյատէ տէ, պիր տէվլէթլիք մէսէլէսի, եախօտ էուդրէ տըր, վէ հէր հանկը եէրտէ քի սէօզ՝ էուդրատա գալըր իսէ, օնա մանէա վէր մէքտէն վէ էնկել օյմագտան զիյատէ թէկիլքելի վէ խարապլիքթի միւճիպ պիր չէյ օյմատըղը աշքարտը տըր։

Մատտէ խուսուսի իլէ տէվլէթ վէ քիլիսէ իւզերինտէ զիյատ օյտուղունտա, քիլիսէնէն զիյատ տէվլէթին բախնէտտա օյաճաղը՝ շիրէհէսիզ տիր։

Դաթօլիք քիլիսէսինին եախօտ Բաբալըդ մագամընը էհմանի հիւքմի մահվ օյտրղը կիւնտէն պէրու, ուժուրը բօլիթիգատա անը տօղրուտան տօղրուլա միւտախէլէ վէ նուֆուզ ու թէէսիր հիւքմի տէ մահվ օյուպ պէթմիշ տիր։

Ֆօյտրատա միւտախէլէյէ վէ իճբրի նուֆուզու թէէսիրէ կէլինճէ, տէվլէթ իլէ քիլիսէ, ըէսմէն եէքտիկէրինտէն այրըլտատտա տա այրըլմասատտա, անը քէմաֆիլիսատպըդ պագդը գալաճաղընտան զիյատէ աշքարտը պիր չէյ օյմամագ։

Ռուհպան կիւրուհինին տիւշիւնեհէյի չէյ, քէնտիսինէ Թաին օյունան թախսիսաթը տէվլէթ թարաֆընտան գաթ իտիմէսինտէն էօթէյէ կէչէմէզ քի, պու տախի տիկէր պիր սուբէթլէ թամիր օյունապիլիր պիր չէյ տիր։

Եանի միլլէթ, ուժումի, մէճպուրի, վէ մուայլէն սուբէթտէ վերմէքտէ օյտրղը բարալը, խուսուսի սուբէթտէ, իխթիարի օյարդ, վէ զայրը մուայլէն հալտէ վերմիշ օյաճագ տըր։ Նասըլ քի Ինկիլթերատա, Անգլիգան քիլիսէսինէ մէնսուպ պուլընմայան եինէ Բրօթէսթան վէ Դաթօլիք ռուհանի հէյէթլերի, վէ Ռուսիատա տախի Օրթօտոքս քիլիսէսի նէ մէնսուպ պուլընմայան Դաթօլիք վէ սաիր մէզհէպլէր ռուհանի հէյէթլերի, ահ կէզմէքտէ տէյիտիրլէր։

Իտտի միլլէթ, չու եա պու սուբէթլէ եինէ քէնտի ռուհանի կիւրուհընը գալըրբյօր։ Վէ մատտ քի միլլէթին բարասը, ուժումիյէթ նազարը իլէ եինէ տէվլէթին բարասը վէ քէսէսի տիմէք տիր, իտտի պու բարանընն չու եախօտ պու սուբէթլէ թէէսիսինտէ նէ՝ ֆարգ վարտր։

Ֆագաթ տէվլէթին հալի, ռուհպան կիւրուհինին հալի կիպի տէյիլ տիր։

Եվվէլ էմրտէ չուրասը ինքեար օլունամագ քի, պիր էհմինին չու եա պու խուսուսի ֆըրգալարը, մէզհէպ տիլի բարանընն հիսապընը արպան պիր միլլէթ տէ եօգ տըր։

Ֆագաթ էլզէմիլէթ տէնիլէն չէյ, մանէա գալարդագ։ Վէ մատտ քի պիր միլլէթին էքսերիլէթի պաչլընա չու եա պու մէզհէպէ թապի պուլընմագտա տըր, օ մէզհէպին մէնսուպ պուլընտըղը տէվլէթ տախի, էքսերիլէթին քիլիսէսինի հիմայէյէ մէճպուր պուլընմագտա տըր։

Պու՝ պիր հագդ մէսէլէսի օյմագտան զիյատէ տէ, պիր տէվլէթլիք մէսէլէսի, եախօտ էուդրէ տըր, վէ հէր հանկը եէրտէ քի սէօզ՝ էուդրատա գալըր իսէ, օնա մանէա վէր մէքտէն վէ էնկել օյմագտան զիյատէ թէկիլքելի վէ խարապլիքթի միւճիպ պիր չէյ օյմատըղը աշքարտը տըր։

Մատտէ խուսուսի իլէ տէվլէթ վէ քիլիսէ իւզերինտէ զիյատ օյտուղունտա, քիլիսէնէն զիյատ տէվլէթին բախնէտտա օյաճաղը՝ շիրէհէսիզ տիր։

Դաթօլիք քիլիսէսինին եախօտ Բաբալըդ մագամընը էհմանի հիւքմի մահվ օյտրղը կիւնտէն պէրու, ուժուրը բօլիթիգատա անը տօղրուտան տօղրուլա միւտախէլէ վէ նուֆուզ ու թէէսիր հիւքմի տէ մահվ օյուպ պէթմիշ տիր։

Ֆօյտրատա միւտախէլէյէ վէ իճբրի նուֆուզու թէէսիրէ կէլինճէ, տէվլէթ իլէ քիլիսէ, ըէսմէն եէքտիկէրինտէն այրըլտատտա տա այրըլմասատտա, անը քէմաֆիլիսատպըդ պագդը գալաճաղընտան զիյատէ աշքարտը պիր չէյ օյմամագ։

Ռուհպան կիւրուհինին տիւշիւնեհէյի չէյ, քէնտիսինէ Թաին օյունան թախսիսաթը տէվլէթ թարաֆընտան գաթ իտիմէսինտէն էօթէյէ կէչէմէզ քի, պու տախի տիկէր պիր սուբէթլէ թամիր օյունապիլիր պիր չէյ տիր։

Եանի միլլէթ, ուժումի, մէճպուրի, վէ մուայլէն սուբէթտէ վերմէքտէ օյտրղը բարալը, խուսուսի սուբէթտէ, իխթիարի օյարդ, վէ զայրը մուայլէն հալտէ վերմիշ օյաճագ տըր։ Նասըլ քի Ինկիլթերատա, Անգլիգան քիլիսէսինէ մէնսուպ պուլընմայան եինէ Բրօթէսթան վէ Դաթօլիք ռուհանի հէյէթլերի, վէ Ռուսիատա տախի Օրթօտոքս քիլիսէսի նէ մէնսուպ պուլընմայան Դաթօլիք վէ սաիր մէզհէպլէր ռուհանի հէյէթլերի, ահ կէզմէքտէ տէյիտիրլէր։

Իտտի միլլէթ, չու եա պու սուբէթլէ եինէ քէնտի ռուհանի կիւրուհընը գալըրբյօր։ Վէ մատտ քի միլլէթին բարասը, ուժումիյէթ նազարը իլէ եինէ տէվլէթին բարասը վէ քէսէսի տիմէք տիր, իտտի պու բարանընն չու եախօտ պու սուբէթլէ թէէսիսինտէ նէ՝ ֆարգ վարտր։

Ֆագաթ տէվլէթին հալի, ռուհպան կիւրուհինին հալի կիպի տէյիլ տիր։

Եվվէլ էմրտէ չուրասը ինքեար օլունամագ քի, պիր էհմինին չու եա պու խուսուսի ֆըրգալարը, մէզհէպ ճիհէթինտէ նէ՝ գատար վազիֆէսիզ տախի պուլընմալար, միլլէթլերին ուժումիյէթլերի, տայմա տինտար վէ մէզհէպբէրվէր տիրլեր։

Մէզհէպլեր պիրիպիրինտէն հէր նէ տերէճէ ֆարգլը տախի օյուրլար իսէ օյսունլար, պու սահիհլիյէ դերրէ գատար խալել կէթիրէմէզլեր։

Ցինտար եհալի տախի, հէր վազդթ քէնտի ռուհպան կիրուհու թարաֆընտա տըր։ Չինքի ռուհպան սըրֆ մէզհէպ օյամագ։

Իտտի տէվլէթին մէնֆաաթը, ռուհպան կիւրուհընը մուհաֆազա իթմէք թարաֆընտա՞ մը գալմըշ օյուրը, եօգսա մէզքիւր կիւրուհա գաղչը չըգան ֆըրգա թարաֆընտա պուլընմասընտա մը։

Պու մէսէլէ, պիր մանթըգ մէսէլէսի տիր։ Վէ մէզհէպ ու վիճտան սերպէսթիյէթինի քէմալի ըիալէթլէ պերպաբեր մանթըգըն հիւքմինէ թէպիլեթ իթմէքտէն պաչդա պիր սէլամէթ թարիգ պուլընմագ։

Իւչինճի Նաբօլէոնուն սահիհէն բէք տինտար պիր զաթ օյմատըղընը պիլմէյէն եօգ տըր։

Ֆագաթ, երնէ օնտօգուզընճը սար էվլատը օյան պու մէշհուր զաթ՝ էն գապա ֆագաթ էն տինտար պիր Ֆրանսըդ քէօյլիսիսի գատար, վէ պէլքի անտէն տէ գիատ ռուհպան կիրուհինէ իլթիֆաթ իթմէքտէ վէ տահտա անը տօսթլուղընը գաղանմայա ճահտ իլէմէքտէ իսի։

Վէ քիմ ինքեար իտեպիլիր քի, Ֆրանսանըն օյ հէրբէթի տէվրինտէ օն սէքիզ սէնէ իսբէրթօրլուգ իճրա իտեպիլմէյ օյմասընը պաչլընա սեպեպլէրինտէն պիրիսի տախի, ռուհպան կիրուհինին տօսթլուղու վէ ռուհանի մուավենէթի իսի։

Զիւնքի էհալինին վէ օրտունընը էքսերիլէթի, հէր չէյտէն եվվէլ Դաթօլիք վէ տինտար օյուպ, քէնտիսինի տախի Դաթօլիքլիկին, վէ տին ու մէզհէպին պիր համիսի մագամընտա թանըմագտա, վէ ռուհպան կիւրուհի տախի պու տինտար եհալինին դլաղուզը օյարդընտան, հիմբէրթօրլուգ տիւշիրինտէ, տին ու մէզհէպ տախի պիրլիքտէ տիւշճէճէք տիր՝ տէյու օ տինտար էհալիյէ վազ վերմէքտէն կէրի տուրմամագտա իսի։

Պու հիւքմ ու իթիգատ, Բրօթէսթան վէ Օրթօտոքս մէմալիքլերտէն զիյատ օյարդ Դաթօլիք մէմալիքլերտէ մէվճուտ պուլընմագտա տըր։ Վէ հիւքիւմէթլէր հէր նէ էֆքէարտա տախի օյսալը։ Իչին պու հագդգաթը հալինտէ թէպիլեթէ մէճպուր պուլունմագտա տըրլար։

Գունտարը, ռուհպան կիւրուհու հագդգընտա իթթիֆագ իտեճէքլէրի բօլիթիգա թարիքի, բէք վազիհ սուբէթտէ չէզմըշ տըր։

1. Էհալինին էքսերիլէթի բէհպէրի օյան ռուհպան կիւրուհունու հրմայե իթմէք։

2. Մէզքիւր կիւրուհուն հիւքիւմէթ իշլէրինէ միւտախէլէ իլէմէք թարիքլէրինի, սըրֆ սըրֆյա գաբալը թուրթարագ, եալընը անը ռուհանիճէ եարարմընը էլտէ իթմէք։

Ֆրանսատա, եա ճէհալէթտէն եախօտ նամ գաղանմագ հավէսինտէն նաչի ռուհպան կիւրուհինէ վէ բէսմի մէզհէպէ գարշը թէարրուզ թէճրիւպէլերի, տէֆա տէֆա վուգուա կէլմիշլեր իսէ տէ, պիր տէֆատան մատտա, հէր տէֆատանտա տախի, վազթին հիւքիւմէթի, օ տէտրիմիզ թարիգատէն չաշմամըշ, վէ պէօյլէ իթմէսի իլէ պինէֆս Ֆրանսայա նէ՝ պէօյիք խարբահլրգտա պուլունմըշ օյտուղը մալիւմ տիր։

Զիւնքի եալընը պիր տէֆալը զալիֆլիքինին, նէ՝ տերէճէտէ ահբանագ նէթիճէլեր հուսուլէ կէթիրմիշ օյտուղընը պիլմէյէն եօգ տըր քի, պունդն թարիֆինէ տէ պիր հահէթ գալմըշ օյսուն։

Նասըլ քի պալէատէքի սէօզլերիմիդտէն տէ անլաշըլմըշ տըր, քիլիսէյի տէվլէթտէն այրըմագ կիպի թէհլիքելի պիր թէշեպպիւսին ֆիլիէն հիչ պիր ֆարգ գուվվէթի տէ պուլընմագտա տէյիլ տիր։ Չիւնքի պունընա, ռուհպան կիւրուհինին վազիֆէթի էսասէն թէպիլ օյմուշ օյամագ։

Ֆագաթ տէվլէթճէ ղուհուրա կէլէպիլիճէք մագարրաթլար աչի քէտար օյտուղընտան, Ֆրանսա վիքէլասընընը, ռուհպան կիւրուհը թէճավուզունա մահէլլ պըրագամամայա չալըշմասը իլէ պիրլիքտէ, անը, քէնտի հիմայէսինտէն մահրում գըլմագ, վէ գաթէէն քիլիսէյի տէվլէթտէն այրըմագ իսթէյէմէյճէյի, աչիքտար պիր մատտէ օյմուշ օյուր։

Նուֆուզ բարլագլըղընը թէվրիճճէ սիւսիւ իսէ, էհ օ տախիմա պագդը տըր քի, պելքի միւէլլիֆլերինին արատընը չէյ տախի եալընդ պու իսի։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԳԸ ԽԱՐԻՃԻՆԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԸՆԷ

—

Իթալիա գրալ վէ գրալիցասընընն կէլէճէք իլք պահարատա Ցրէզդայա վէ Պէրլինէ ադիմէթ իտեճէքլերի մերվի տիր։ Իչպու բիվայէթի մուատտրգ հէնուզ հիչ պիր բէսմի խապէր եօգ իսէ տէ, տերխաթըր օյընաճաղը վէճէչէ, Իթալիա գրալը՝ 1889-տա Պէրլինէ սէյահաթընտա, զեվճէսի գրալիցա Մարկերիթին Ալեմանիա խբէրթօրից սարընը գիյարէթ իտեճէլինի միւշարէլէյճա իմբրաթօրիցայա վատ իթմիշ տիր։

—

Պերլինատն Թայմս չէքիլէն պիր թելեկրաֆա կէօրե, Ռուսիա մալիէ նազարը Մ. Վիչնէկրատսքինին՝ Դուբսք-Բիեվ չըմէնտրքեր խաթթը թահվիլաթը թէէմինաթ կէօսթերիլէրէք եէնի պիր իսթիգրազ ադա իթմէք իչին Պերլինատ պիր պանգա իլէ վուգու պուլան միզաքէ-թաքիքլերինի, սըրֆ սըրֆյա գաբալը թուրթարագ, եալընը անը ռուհանիճէ եարարմընը էլտէ իթմէք։

Ֆրանսատա, եա ճէհալէթտէն եախօտ նամ գաղանմագ հավէսինտէն նաչի ռուհպան կիւրուհինէ վէ բէսմի մէզհէպէ գարշը թէարրուզ թէճրիւպէլերի, տէֆա տէֆա վուգուա կէլմիշլեր իսէ տէ, պիր տէֆատան մատտա, հէր տէֆատանտա տախի, վազթին հիւքիւմէթի, օ տէտրիմիզ թարիգատէն չաշմամըշ, վէ պէօյլէ իթմէսի իլէ պինէֆս Ֆրանսայա նէ՝ պէօյիք խարբահլրգտա պուլունմըշ օյտուղը մալիւմ տիր։

Զիւնքի եալընը պիր տէֆալը զալիֆլիքինին, նէ՝ տերէճէտէ ահբանագ նէթիճէլեր հուսուլէ կէթիրմիշ օյտուղընը պիլմէյէն եօգ տըր քի, պունդն թարիֆինէ տէ պիր հահէթ գալմըշ օյսուն։

Նասըլ քի պալէատէքի սէօզլերիմիդտէն տէ անլաշըլմըշ տըր, քիլիսէյի տէվլէթտէն այրըմագ կիպի թէհլիքելի պիր թէշեպպիւսին ֆիլիէն հիչ պիր ֆարգ գուվվէթի տէ պուլընմագտա տէյիլ տիր։ Չիւնքի պունընա, ռուհպան կիւրուհինին վազիֆէթի էսասէն թէպիլ օյմուշ օյամագ։

Ֆագաթ տէվլէթճէ ղուհուրա կէլէպիլիճէք մագարրաթլար աչի քէտար օյտուղընտան, Ֆրանսա վիքէլասընընը, ռուհպան կիւրուհը թէճավուզունա մահէլլ պըրագամամայա չալըշմասը իլէ պիրլիքտէ, անը, քէնտի հիմայէսինտէն մահրում գըլմագ, վէ գաթէէն քիլիսէյի տէվլէթտէն այրըմագ իսթէյէմէյճէյի, աչիքտար պիր մատտէ օյմուշ օյուր։

Նուֆուզ բարլագլըղընը թէվրիճճէ սիւսիւ իսէ, էհ օ տախիմա պագդը տըր քի, պելքի միւէլլիֆլերինին արատընը չէյ տախի եալընդ պու իսի։

Լօնտրատան իչար օյընաղընա կէօրե, Գահըը Սէֆիատէքի Ֆրանսըդ ատանամասը՝ չու սան զէմանրատա միւհիմմ պիր սուբէթտէ թագվիլ իսիլմիշ օյմաղլա, պահրը մէզքիւր Ինկիլիզ ատանամասընընն տախի թէզեհիրը գուվվէթի թատավվուրը օրընմագտա տըր։ Ինկիլթերա պահրիլ նէդարէթի՝ մէզքիւր ատանամայա Մէրէ, Մէրէ-, Սալիսպուրը, Շեֆֆ-է վէ Շեֆֆրէ նամ սէֆհաթը հարպիյի տախի իլավէ իթմէյէ գարար վէրմիշ տիր։ Գունտան պաչդա մէզքիւր Ինկիլիզ ատանամասը՝ էլէէվմ մէզքիւր ատանամատա մէվճուտ օրանլարատան տահա ճէհիմ վէ տահա սէրի իւլ հարէքէտ պիր թագրմթօրբիլ վարօրլարը յատ տա թագվիլէ իտիլճէճ տիր։

—

Աթինատան ալաքիր. դեկտեմբեր 19 թարիխլիյէ Բէրլինէ Դուսէլտորֆտէ պէրվէճճը աթի եաղրլմըշ տըր։

«Ֆարդի Բումեիտ Բում մէքթիպը իպթիտայիէսինտէ թահսիլ լիսանը օյան Բումճանընն էէրինէ Գուլկար լիսանընընն իդամէսի հագդգընտա Սօպրանիէ մէճլիսինէ պիր գանուն լայիհասը թագտիմ օյնաղընա տաիր զուհուր իտէն հավատիս՝ պուրատտա (Աթինատա) պաղ կէօնտա հէյէճանը մուճիպ օյմըշ տըր։ Կազէթալար՝ Պերլին ահանամեսի ահքաբարընա մուգայիր օյան պէօյլէ պիր գանուն լայիհասը թագտիմ օյնաղընա տաիր զուհուր իտէն հավատիս՝ պուրատտա (Աթինատա) պաղ կէօնտա հէյէճանը մուճիպ օյմըշ տըր։ Կազէթալար՝ Պերլին ահանամեսի ահքաբարընա մուգայիր օյան պէօյլէ պիր Թէպիրին մէվգրի իհբարէթ վուգուատ պուլունմասը, Թարիխ մէճլիսինտէ

միւն թահթը մուհաքէմէյէ ալընմալրընը մէն իտէն խուսուս՝ պազը տէվլէթլէրին թավը ու հարէքէթի օլորզընը պէյան էյլէմիշ տիր։ Մ. Սթամպուլօղլը դավինէ, պազլըճա Սրպիսթանտա, Պէլգէթ մատտէսինտէ զիմէտիսի օլանլարան պազրլարը մէվճուտ օյուպ, անլէր՝ Պուլկար հիւքիւմէթինէ թէսլիմ օլընմասընդա, մուհաքէմէ՝ տաիլանէ պիր սուրէթտէ ճէրէյան իտէմէյէճէք տիր։»

(Մէյդանուզ)

Բէթէրսպուրկտան չէքիլէն պիր թելեկրաֆա կէօրէ, Ռուսիա հարպիւ վէ պահրիւ նազրլարը՝ քէնարի պիւմժէլէրինէ պիր կէօնա թէնզիլաթ իճրա օլընմայաճաղընը պէյան իթմիշլէր տիր։ Զար Թարֆընտան իճրասը էմր իտիմիշ օլան թէնգիհաթ՝ մէտրիֆ նէզարէթիլէ Սինոդ իտարէսի իւզէրինտէ վուգուպ պուլաճագ տըր։ Սինոդ մէճլիսի՝ էնիթէն ինշասընա գարար վէրմիշ օլորզը Սրթօտօքս քիլիսէլէրինին ինշասընան ֆէրաղաթ իթմիշ տիր։

Բրէնա Պիզմարդ՝ չիմտիլէ գատար Պէրլինէ կիտիպ տէ մէպուսլարդ վազիֆէսինի էյֆա իթմէմիշ օլորզընտան սոլալը, պու քէրրէ քէնտինին վազիֆէյի մէզքուրէտէն իսթիֆա էլյէմէսինի թալեպ իթմէք իւզրէ՝ մէպուս ինթիխապ իտիրիկի տարէի ինթիխապիէտէ պիր իճթիմա վուգու պուլմըշ տըր։

Իթալիա Մէճլիսը մէպուսանընտա Նուվէլ-Օրլեան հասիսէսինտէն սոլալը Իթալիա հիւքիւմէթիլէ Միւճթեմէտ Ամերիգա պէնինտէ զուհուր իտէն մէսէլէյէ տարը պիր սիվալ իւրատա օլընմաղլա, բէիսը վիւքէլա մարքի տը Ռուտինի՝ իշին իքի հիւքիւմէթ պէնինտէ տերէտէթը թէսվիյէ պուլընտըղընը պէլանլա իքթիֆա էյլէմիշ տիր։

Պուլկարիսթան Սօպրանիէ մէճլիսի՝ չիմտիլէ գատար էալընըշ սապահլարը պիր տէֆա իճթիմա իթմէքտէ իքէն, իշլէրին քէսրէթինէ պինտէն չիմտի էօլէնտէն սոնրա 3 սաաթ տահա, էանի կիւնտէ իքի տէֆա իճթիմա իթմէյէ պաշլամըշ տըր։

Տէլիբինդն պէյանընա կէօրէ, Իթալիա բէիսը վիւքէլասը մարքի տը Ռուտինի՝ Պահրը Սէֆիտտէ Բէլլակոզ սատասընդն Ավսթրիա Թարֆընտան իշղալի մատտէսինի նազարը էհէմմիյէթէ պարագ օր պագտէ Ավսթրիա սէֆիրիլէ իճրատի միւգաքէրաթ էյլէմիշ տիր։ Մարքի տը Ռուտինի՝ Ավսթրիալալար Թարֆընտան բէրզ իտիմիշ օլան ֆէնէրին պէտէլի իթա օլընմարագ մէզքիւր տատնդն Իթալիայա Թերք օլընմասընա պէյանը տրզու էյլէմիշ տիր։ Ավսթրիա «էֆիրէ՝ քէյֆիյէթի Ավսթրիա խարիճիլէ նազրը գօնթ Գալնօքիյէ իշար իտճէէյինի պէյան իթմէքլէ պէրաբէր, Ավսթրիա հիւքիւմէթինին մէզքիւր տատալը Թատարրուֆ խուսուսընտա իտրար իթմէյէճէյինի իլավէ էյլէմիշ տիր։

Աւսթրիա իմբէրաթօրը՝ արշիտիւք Սիկիսմոնտ իւլ Պրազիլիա իմբրաթօրը 8օմ Բէտրօնդն վէֆաթընտան սոլալը 16 կիւն ըէսմը մաթեմ իճրասընա գարար վէրմիշ տիր։

Եըլպազը միւնասէպէթիյլէ Բօմա ֆուգարասընա տաղտարլմագ իւզրէ Բարա Թարաֆընտան 50000 ֆր. ի. թա օլընմըշ տըր։

Ֆրանսա մուհարրիրինինտէն Բոլտը Գոգէն պիր էսէրի Ազէմանճա թէրճէմէ իտիրէրէ Պէրլինտէ թապ իտիլմիշ իսէ տէ, Ալէմանիա հիւքիւմէթի՝ մէզքիւր բօմանը մուխալիֆ օլմասընտան սոլալը քեամիլէն Թօրլաթմըշ վէ թապ իտէնի տարխի թէվզիֆի իթտիրմիշ տիր։

Աւսթրիատա պիր նահիյէ հապսխանէսինտէ մահպուսինտէն պիրի՝ աճլըգտան վէֆաթ իտիւպ նաշընը տա ֆարէյէր էէմիշ օլորզընտան, Վիէննա մէհգիմի՝ լաղմ կէյէն մէմուրլարը մուհաքէմէսինի պիլիճրա աղը ճէզալար իլէ մահքիւմ էյլէմիշ տիր։

ԻՍԿԻԴԻՏԱՐ-ԳԱՏԸՐԲԷՕԳ ՍՈՒ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Իւսկիւտար-Գատրքէօյ Սու գումբանեասը՝ կէօքսու վատիմնտէ վագը 200 տէօնիւմ արազիտէքի աղաճլարը կէօթիւրիւ օլարագ սաթլըզա չէղարմըշ օլաուղընտան, պունա թալիպ օլանլարը՝ հէր կիւն ալաթուրգա սաաթ 5էն սոնրա մէզքիւր գումբանեանը Գալաթատա Պէրէքէթ խանընտա վագը իտարէսանէսինէ միւրաճաաթ իթմէյէրի իլան օլունը։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԹՐԱՄՎԱԾ ՇԻՐԲԷԹԻ ԻԼԱՆ

Իմշա (Սմիրն) իտիլեճէք 793 ատէտ թահվիլաթն 1891 դեկտեմբեր 9/21ինճի կիւնիւ քէշիտ օլընան գուրասընտա իսապէթ իտէն նիւսէրօլարը ճեռավէլի տիր։

1 հիսսէլի թահվիլաթ

341	356	600	1587
342	357	601	1588
343	358	602	1589
344	359	603	1590
345	360	604	1591
346	589	605	1592
347	590	606	1593
348	591	607	1594
349	592	608	1595
350	593	1581	1596
351	594	1582	1597
352	595	1583	1598
353	596	1584	1599
355	597	1585	1600
	598	1586	

5 հիսսէլի թահվիլաթ

2291-2295	21151-21155
2296-2300	21156-21160
2301-2305	21166-21170
2706-2710	21171-21175
2711-2715	21961-21965
2716-2720	21966-21970
2721-2725	21971-21975
3181-3185	21976-21980
3186-3190	22456-22460
3191-3195	22461-22465
3196-3200	22466-22470
4596-4600	22471-22475
4601-4605	22551-22555
4606-4610	22556-22560
5561-5565	22561-22565
5566-5570	22566-22570
5571-5575	22831-22835
6796-6800	22836-22840
6801-6805	22841-22845
6806-6810	22846-22850
6811-6815	

10 հիսսէլի թահվիլաթ

9061- 9070	11821-11830
9071- 9080	11831-11840
9711- 9720	11911-11920
9721- 9730	11921-11930
11121-11130	24801-24810
11621-11630	24811-24820
11631-11640	25201-25210
11661-11670	25211-25220
11671-11680	

20 հիսսէլի թահվիլաթ

13881-13900	33901-33920
14341-14360	34901-34920
16481-16500	34921-34940
17381-17400	35781-35800
17601-17620	35901-35920
18221-18240	36221-36240
31241-31260	36981-37000
32701-32720	37601-37620
33421-33440	37841-37860

Պալէատէքի թահվիլաթը համիլ օլան զէվաթն՝ 1892 սալթը։ յունվար 2էն իթիբարէն հէր սալը վէ ճումատա կիւնէրի էօլէնտէն սոնրա սալթը։ սաաթ 2էն 4է գատար թահվիլաթը մէզքիւրէյի շիրքէթին մէրքէզը իտարէսինէ թէսլիմ իթմէլէրի, վէ պօրտրօ քարդընալարընը պու կիւնտէն իթիբարէն իտարէի մէզքիւրէտէ քէնտիլէրինին թահթը էմրինէ վազ իտիլմէյ օլորզը, վէ իշպու թահվիլաթը պէտէլէրի թէսլիմի թարիխինէն 15 կիւն սոնրա պէհէր թահվիլ իշին 5 ատէտ լիրա Օսմանի օլարագ թէէտիլ օլընաճաղը, վէ իմթիյազը թահվիլաթ իւլէ թէպտիլ իտիլեճէյի իլան օլունը։

Գուրա քէշիտէսինին մուգավէլաթ մուհարրիրիկինճէ մուսատտագ պիր մազպաթասը՝ շիրքէթին սըրքիթապէթ գալէմինտէ մէվճուտ պուլունըպ, ասհապը թահվիլաթ՝ օրայա միւրաճաաթլա քէսալը մալիմաթ իտէպիլիրլէր։

Տէրսաատէթ 10/22 դեկտ. 1891

2—1

ԻԼԱՆԱԹ

Թօքխանէի Ամիրէ տաիրէսինին լօգանթաճըլարը վէ սուճուլարը իւէ բաղուճճուլարը՝ Թալիպլէրինէ իճազէ գէլբնմագ իւզրէ տէրտէսթը միւզայէտ օյուպ, թալիպ օլանլարը՝ չէրաթթի թաֆսիլաթը անլամագ բէյլէրինի վէրիպ իճրաի զամանմ էյլէսէք իւզրէ իշպու չէհրը քեանունը եվվել նիհայէթինէ գատար բաղար էրթէսի վէ բէնճչենպիհ կիւնլէրի Թօքխանէի Ամէրէ մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյլէսէլէրի իլան օլունը։

10 քեանունը էվվել 307

3—1

Զէյթին Պրունը ֆապրիգաի հիւմայունընտա քեանին պագգալ տիւքքեանընն պիր սէնէ միւտատթէյէ թալիպինէ իյճար վէ իհալէ գելբնմագ իւզրէ միւզայէտսի տերտէսթը իճրա օլորզընտան, թալիպ օլանլարը՝ չէրաթթի թաֆսիլաթը անլամագ վէ բէյլէրինի վէրիպ իճրաի զամանմ էյլէմէք իւզրէ իշպու չէհրը քեանունը եվվել նիհայէթինէ գատար բաղար էրթէսի վէ բէնճչենպիհ կիւնլէրի Թօքխանէի Ամիրէ մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյլէսէլէրի իլան օլունը։

10 քեանունը էվվել 307

3—1

ՄՈՒՀԱԳԴԱԳ ԹԷՏԱՎԻ

Սըհհէթը պէտէնիլէնին չէրթթը էսասիլէսինատէ պիրի՝ տիշլէրին տայանըգլարը վէ թէմիզլիկի օլորզընտան, օ զիդրյմէթ քէմիքլէրէ թէ ամըլյա տիգգաթ ու իթինա իթմէք վէ էյի պագմագ իգթիզա ի տուպ, պունըն տա չարէի եէկեա նէտի՝ աճէմի վէ թէճրիպպէպզ տիշճէլէրէ միւրաճաաթ իթմէմէքտէն իպարէթ տիր։ Պիր մահիր տիշճիտէն թալեպ օլընան չէյ նէ՞ տիր, պիլիրսինիզ։ աղրըթմագսըզընը տիշ չէքմէլի, չըգմասը միւմքինսիզ զանն օլընան տիշ քէօքլէրինի սուհուլէթլի չըգարմալը, տիշ էթլէրինին հէր նէվի խասթալըգլարը գաթիէն թէտավի վէ տէֆ իթմէլի, վէ աղրըգլը պիր տիշի եէրինտէն չըգարմագսըզընն պիր չօգ սէնէլէր գուլլանըլմագ իւզրէ անը տօլուսուրըպ սաղլամ տիշ թէպտիլ էյլէսէլի։ Եաբմա տիշլէրէ կէլինճէ, պունլարը տա էօյլէ պիր սուրէթտէ իմալ իթմէլի քի, գուլլանան՝ թապիի տիշլէր կիպի սըգէնթը չէքմէսին։ հէր քիմ եաբմա տիշլէր եաբարրմըշ վէ գուլլանամամըշ իսէ, Ա. Ֆըլըճճեան էֆ.ի միւրաճաաթ էյլէսին։ էկեր անըն եաբարընը տիշտէն խօշնուտ օլմասա, բարա իսթէնմէյէճէք տիր։

Ա. Ֆըլըճճեան էֆ. պու քէրրէ Սթամպօլտա Պաղչէ Գաբուսընտա կէօմրիլյին գաբշըսընտա 39 նօմէրօլը մահալէ նագլ իթմիշ տիր։

6—2

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԿԱԶ ՇԻՐԲԷԹԻ ԻԼԱՆ

Տէրսաատէթ կազ շիրքէթը թէնվիրիսէսինին հէյէթը իտարէսի՝ շիրքէթը մէզքիւրէնին Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ վագը մէրքէզը միւտիրիյէթինէ, վէ իւսկիւտար-Գատրքէօյ սու շիրքէթի հէյէթը իտարէսինին տախի Պէյօղլընտա տօղրու եօլտա 204 նիւմէրօյա (Ա. զարեան խանէսի 2նճի գաթ) նագլ էյլէտիքլէրի իլան օլունը։

Միւտիր-մուրախասա
Ժ. Է. Սէնկլէն

ՏԱՎԱ ՎԷՐԻԼԻ ԾԱԿՈԲ ԲԷՄԶԻ ԷՖԷՆԴԻ

Տավա վէքիլի Ծակոբ Բէմզի էֆ.՝ կէրէք Տէրսաատէթճէ միւրաճաաթ իտէնլէրին վէ կէրէք թաշբալարտան իսթինաֆ վէ թէմեթզէ տաիր նամընա իրսալ գէլընճաճագ հուգուգ վէ ճէզա վէ թիճարէթ տավալարընը աէրէօճատ իտարէք թեսրի վէ թէճէհիլը մուամէլէ իլէ միւվէքքիլերինէ հիւանիւ խրամէթ իտճէէյինտէն, տավալարը օլանլարը՝ Տէրսաատէթտէ Տիվան եօլընտա 107 նիւմէրօյը եաղընանէսինէ թեշրիֆ վէ իրսալ իթմէլերի ասհապը մէսալիհէ իլան օլունը։

10—4

1881 Դեկտեմբեր 8|20 Թարիխլի գարարնամէ մուճիպինճէ Տույունը Ումումիյէի Օսմանլիյէնին Թէսվիյէսի իլէ Թախսիս օլընան վարիսաթ.

ՕՆԸՆՃԸ ՍԷՆԷ—ՆՈՅԵՄԲԵՐ 1891

ՎԷՐԿԻ

ԹԷՔՍԻՍԼԱՐ		Ղրուշ		Վիլայաթ իտարէսինին հասըլաթը սաֆիյէսի Լիրան Օսմանի		ՀԱՍԸԼԱԹԸ ՍԱՖԻՅԷ Իտարէնին վիլայաթ վէ մէրքէզէքի մէսարիֆաթը. Կէչմիշ տարլար եէքիւնին. Լիրան Օսմանի		1891 նոյ. նէհայէթինէ Լիրան Օսմանի		1890 նոյ. նէհայէթինէ Լիրան Օսմանի	
ՌՈՒՍԻՍՏԱՆԻ ՍԷՖԷՐ	Թիւթիւն (Պագայանրն թէսվիյէսի) Թուզ Իվրագը սահիհէ Մուսքիրաթ Պալըզ Իրէք Մէսարիֆէթը ումումիյէտան վիրիլէն մէսարիֆ	8,449,302	19								
		256,982	20								
	Հասըլաթը սաֆիյէ	8,192,319	99	80,289	76	672,875	97	753,145	73	736,593	32
	Իրէմինին թախսիսաթը					562,500		562,500		562,500	
	Պուլկարիսթան վէրկիսի թային օյունընճայա գատար թիւթիւն աշարընտան 100,000 լիրա.	547,629	60	5,426	94	63,676	32	69,103	26	74,269	51
	Գրպրես ֆապրիկա վարիսաթընա մահսուսէն թիւթիւն աշարը պագիսէնլէ կէօմրիւք իւզէրինէ վէրիլէն հէվալէյէրտէն 130,000 լիրա.					51,298		51,298		51,298	
	Շարգի Ռումէլի վէրկիսինէն պագայա.....(1)	1,266,886		12,668	86	76,043	16	88,682	02	114,019	74
	Թէնպէքի բէսինէ մուգապիլ կէօմրիւք իւզէրինէ քէշիսէ օյունան բօյիճարատան					25,000		25,000		25,000	
	Սրպիսթան, Գարասաղ, Պուլկարիսթան վէ Եունանիսթանա խասպէթ իտէն տուրլունան.										
	Եէքիւն	10,006,835	59	98,385	56	1,451,863	45	1,549,699	01	1,563,680	57
ՄԻՍԹԷՆԷՆԻ	Սանարգաա մէվճուտ մէպալաղ իւզէրինէ ալընան ֆայիզ			154	15	141	06	13	09	249	14
	Թէպտիլը սէրքէ ֆարգը										
	Ճէման եէքիւն	10,006,835	59	98,181	41	1,454,504	51	1,459,685	92		
	1890ըն պրնի միւտատթէ	9,296,455	23	91,493	58	1,472,436	43			1,563,929	71

	Ղրուշ		Լիրան Օսմ.		Լիրան Օսմ.		Լիրան Օսմ.	
1890 սալթի 18|30 Թարիխլի մուգավէլէնամէ մուճիպինճէ 100ստ 4 ֆայիզլի թահվիլաթա մահսուսէն թէսլիմաթ			215,250				295,000	
Տույունը ումումիյէ իլէն էվրօբայա կէօնտէրիլէն վէ Սթամպօլտա թէհիյէ օյունան մէպալաղ			850,960	68			1,046,792	28
Տույունը Ումումիյէ մէճլիսը իտարէսինին մէսարիֆը ումումիյէսի			21,463	35			21,270	21
Պանգը Օսմանիյէ վազ օյունան նագտ ալթաւն վէ հիսապաթը մէխթէլիֆ			393,836	69			184,995	70
Թէպտիլ օյունմագ իւզրէ Պանգը Օսմանիյէ գօնուլան նագտ	6,967,901	20	68,140	94			15,822	84
Մէճլիսզ սանարգընտա մէվճուտ նագտ ալթաւն	3405	30	34	26			48	68
Սանարգաա մէվճուտ թէպտիլ օյունանճագ սէրքէ					1,549,685	92	1,563,929	71

Մէճլիսը Իտարէ Իշլուն

Ռէիս՝ Ժ. Օպարէ — Մէճլիսի Մուտիրիս՝ Բրինջիկ

Տէրսաատէթ 5/17 դեկտ. 1891

(1) 1891 սեպտ. պագայաբ։

---

(164)

ԿՆՈՋ ՄԱՏ ԿԱՑ

(CHERCHEZ LA FEMME)

ՀԵՂԻՆԱԿ՝ ԱՐԹՈՒՐ ԱՐՆՕԼԴ

ԹԱՐԳՄԱՆԻՉ՝ Տ. Ա.

«Ամբողջ իմ էութեանս անհուն կործանմանն ու քայքայմանը պէս բան մը կ'զգայի, և ինձ այնպէս թուեցաւ թէ լոյսը իմ չուրջս կը նուազէր, թէ կը մտնէի թանձրամած խաւարներու մէջ զոր արեւու բնաւ մէկ ճառագայթը չպիտի փարատէր այլ եւս։

«Շշմարիտ էր,—աւելցուց նա խուլ ձայնով մը։— Արեգակը վերջին անգամ փայլած էր յիս։

«Յանկարծ ապրեցայ այնպիսի կատաղի ձգտում մը մէջ որ իմ ամէն զգացմունքս սառեցուց, և հաղիւ մարդկեղէն բան մը կը մնայ յիս... Այո՛, վրէժը... որուն համար կապրիմ ես աւելի քան երեսուն տարիներէ ի վեր... և կուզեմ իմ կրած չարիքս փոխադարձաբար ուրիշներուն հատուցանել...

«Ես այս բանն ըրի, հարիւրապատիկ աւելին ըրի...

«Նա իմ վրայ չդթաց... ես ալ բնաւ մէկուն վրայ չդթացի։

«Նա իմ սիրտս ճմլած էր... ես ալ սիրտեր ճմլեցի... Եւ երբէք, կիմանա՞ք, երբէք սրտէս կոպերուս այլ եւս արտասուաց կաթիլ մը չեկաւ։ երբէք ո՛ և իցէ էակի մը, նոյն իսկ իմ զաւակիս համար գթութեան կամ համակրութեան զգացում մը չկասեցուց իմ բազուկս կամ չվարանեցուց իմ միտքս։

«Ուստի դիտնալ, հասկնալ ուզելով՝ ըրի ինչ որ կրնեն այսպիսի պարագայի մը մէջ։

«Վստահութեան և դիւրախաբութեան կատակերգութիւնը խաղացի, կասկածներս ծածկեցի։

«Գիտէք որ ես ալ Խոտացի եմ և խորամանկութեան, անձիս տիրապետութեան մասին Անիթային դասէ կը հաւասարէի։

«Ես ալ զինքը այնպիսի անդորր անհոգութեան մը մէջ քնացուցի որ բանէ մը չկասկածեցաւ և մինչեւ իսկ իւր սովորական զգուշութիւնները քիչ մը թուլցուց։

«Վերջապէս օր մը իմ փնտռած և վախցած քստմնելի ստուգութեանս վերահասու եղայ։

«Բայց ուղածիս պէս վերահասու եղայ, այսինքն ոչ մին և ոչ միւսը բնաւ չհասկցան իմ վերահասու լինելս։

«Երկուքն ալ դայլոնով զարնելը շատ դիւրին բան էր։

«Ինչպէս որ դուք քանդակագործ Ռընէին վրայ փորձել ուզեցիք, ե՛ս ալ միայն սիրահարը կրնայի սպաննել՝ դայթակղութիւն չյարուցանելու փափաքով և չնացող կնոջ ներելու դիտաւորութեամբ...»

Լէոն տը Բրանժէն՝ անդէն և անդ իւր ողբերգութիւնը յիշելով՝ յուսահատ ուրացութեան նշան մ'ըրաւ։

—Էհ, անօգուտ է ուրանալը,—շարունակեց Բաւլօ Նապրուցցի։— Ասկէ ժամ մը առաջ երբ ես ներս մտայ և ձեր բազուկը դարձնելով ձեր կնոջ կեանքը ազատեցի, դուք խօլ կատաղութենէ մը դրդեալ՝ զայն ըսպաննելու պատրաստ էիք, որովհետև նա զձեզ արհամարհած էր, ձեր ներումը կը մերժէր և երթար պիտի դաներ իւր սիրահարը։

«Հինգ վայրկեանէ ի վեր ես ձեր խօսակցութիւնը մտիկ կրնէի, և դուք չէիք նշմարէր զայն։

«Իմ պատմութիւնս շարունակեմ։

«Ես կրնայի զանոնք սպաննել։ չըրի այս բանն։

«Այս վրիժառութիւնն ինձ չպիտի բաւէր։

«Զանոնք միատեղ սպաննել՝ աղէկ գործ էր։

«Եյ եաքը՞։

«Ես պիտի ձերբակալուէի, սիրահարն ալ բնաւ չպիտի սառապէր։

«Դինս չէի սիրեր այլ եւս։

«Կարհամարհէի զայն։

«Զատճառն ձեզ ըսած եմ։

«Ոչ այնչափ զիս խաբելուն՝ որչափ երկու հոգւոց ծառայելուն համար առանց խղճի, առանց խղճահարութեան և նոյն իսկ հաճոյքով։ ոչ այնչափ թերութիւն մը և նողկալի ապերախտութիւն մը գործած ըլլալուն՝ որչափ այս թերութեան և այս ապերախտութեան մէջ ոչ ազնուութիւն և ոչ մեծութիւն դնել չկարենալուն համար։

«Ինծի համար մահը կրնար բաւել։

«Արդէն զայն բաւականէն աւելի չէի տեսեր՝ որպէս զի այն գռեհիկ հոգւոյն աստիճանէն վեր վրէժինդրութիւն մը երազեմ իրեն դէմ։

«Բայց սիրահարը... Ա՜հ, նա ուրիշ բան էր։

«Ես զայն չէի սիրած։ Ուստի չունէի ես գթութեան և ներողութեան այն վերջին շամանդաղն իսկ զոր մարդ ակամայ միշտ կունենայ անոնց համար զորս սիրած է իսկապէս։

«Նա արժէք ունեցող նշանաւոր մարդ մ'էր...

«Կնոջս միակ արդարացումն ալ լոկ սա բանն էր... Այսինքն իւր ծառայած երկոքին արք՝ թէև տարբեր ի միմեանց, բայց երկուքն ալ համահաւասար արժէք ունէին...

«Ա՜, եթէ ինձմէ ստորին լինէր մարմնապէս կամ բարոյապէս կամ երկու կողմանէ միանգամայն՝ ինչպէս երբեմն կը պատահի, նուաստութիւնն ու զզուանքը ցաւին միանալով՝ կարծեմ թէ զայն՝ կինս, ակռաներովս կտոր կտոր պիտի ընէի, և ակէ զատ բնաւ ուրիշ տանջանք մը չպիտի յարուցնէր իմ կատաղութիւնս, չպիտի գոհացնէր իմ վրէժինդրութիւնս։

(Շարունակելի)

Ճանիպը հիճազա իրալ օլընմագ իւզրէ միւպայլա խրիլէճէք օլան 75 մըսգալ մըգտարը կիւլ եաղընդն էս-մանը՝ պէյազ մէհտի 19 ղ. հիսապը յա թէէտիէ օլընմագ իւզրէ պէշ-հէր մըսգալը 20 ղ. տա թալիպի էօհտէսինտէ պուլընտրղընա, վէ չէհրը ճարիի բուսմինին 16ընը բաղար էր-թէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հէր գալ բարա վէ 19ընը բէնճէն-պէհ կիւնիւ քէգալիք սաաթ 10ա գատար 100ատ 5 թէնղիլ օլընը բիսե գապալ օլընճաղընա պինանէ, նոգ-սանլարը յա ինա իմմէք վէ տահա զի-յատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյ-լէրին մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւ-բահաաթ էյլէմէլերի.

5 քեանունը էվվել 307 3—3

Գամարի՝ գըյլեի աթիդ 6, տիր-հէմ 200, պէհէր աթիդ գըյլեսի ղըշ. 500,

Մավերտ՝ գըյլեի աթիդ 2, պէ-հէր աթիդ գըյլեսի ղըշ. 800,

Անպէր՝ մըգալ 40, պէհէր մը-գալը ղըշ. 210,

Էօտ աղաճը եաղը՝ տիրհէմ 3, պէ-հէր տիրհէմի ղըշ. 20,

Կէսպէք մեսքի՝ տիրհէմ 2½, պէ-հէր տիրհէմի ղըշ. 80,

Գարա մեսք՝ մըգալ 160, պէհէր մըգալը ղըշ. 12.

Միւպայէասընա լիւզում կէօրիւ-նէն պալէատէ մուրագամ ալը գալէմ գամարի վէ մավերտ վէ սա-իրէնին պէհէր գըյլ վէ տիրհէմ վէ մըգալլարը զիրլերինտէ մուհարրեր ֆիյաթլա թալիպի էօհտէսինտէ պուլ-ընտրղընա, վէ չէհրը ճարիի Ռու-մինին 14ինճի ճուսմա էրթէսի կիւ-նիւ սաաթ 10ա գատար հէր գալ բարա վէ 16ընը բաղար էրթէսի կիւնիւ քէգալիք սաաթ 10ա գա-տար 100ատ 5 թէնղիլ օլունը գա-պալ օլընճաղընա պինանէ, նոգ-սանլարը յա ինա իմմէք վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէ-յէնլերին մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւբահաաթ էյլէմէլերի.

7 քեանունը էվվել 307 3—2

ԻՌԻՍ—ՖԼՕՌ

Բարիզտէ Ա. Գուրժուա վէ Գուս-բանեասընին թէրթիպ ինթի-կի գատընլարա մախսուս կիւզէլիք բուտրաը.

Գու բուտրա՝ հըզը իւս սըհէթ գա-վախտինէ մուհթաղըգ օլմագ իւզրէ թէր-քիպաթը ճէտիտէ իլէ թէրթիպ իսիլ-մէ օլմաղա, բուտրալարը էն միւ-քէմմէլի տիր.

Եալընզ գու բուտրա՝ տէրիսէ գուվ-վէթ, հուսուսագրգ վէ թագէլիք վէ-բիր վէ սըհէթէ տէ ասլա տօգանմաղ. Գիր քէրրէ թէտրիսպէ իսիլինճէ, ար-թըգ անտէն վագ կէչիլմէզ.

Կիւզէլլիքլէրինէ մէրագ իսէն պիւ-ճիւմէ գատընլարը՝ ԻՌԻՍ—ՖԼՕՌ բուտրասընը խասսէսինի հիւսնիւ թագտիր իսէճէքլէրինէ զանաաթ հա-սել ինթիզ օլտըղընդան, մէգթիւբ բուտրայը մուսամիէյհիւմայէ թավսիյէ իսէրիզ.

Սապահը չկիր չիչեքլերէ հէր նէ վէ-բիր իսէ, պու բուտրա տա եիւգրէնկի-նէ անը վէրիր.

Իռիս—Ֆլօռ բուտրասը Գէյօղլունա Տօղրու եօլտա աթիտէքի տիւքքեան վէ մաղազալարտա պուլընը.

Ն՝ 313ատ Օ Վարիյէթ
Ն՝ 19տա Գալաթատա Օ Ժէնի
Ն՝ 420ատ Խրիսօնի վէ Գուսբ-տա
Ն՝ 307ատ Տրմիրվիլ Ֆլամանտա

Ալպէր Բիւնտ
Գալաթ Ալէքսանտա (Բալուգ-գա)
Բիւշիւք Պօն-Մարշէտ

Ն՝ 343ատ Բիկմալիօնտա

Գէյօղլու իլէ Սթամպօլին վէ Գալ-բագճըլար պաշընդն պիլինիմէզ բալը-պալը տիւքքեան վէ մաղազալընտա տահի պուլընը.

Գուբուսը՝ 20 ղ. ֆիյաթլա ֆի-բուլաթ օլընը.

ՍԱՐՐԱՖԻՅԻ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 22 դեկտ.

Ենկլ. էսկամբ Ինկ. Լիր.	95-31
Օսմ. էսկամբ աչելարը	18-25
» » գաբանաը 18-18
» » Սէրբ Ա 44 ½
» » » Գ 25-¼
» » » Ս 18-¼
Սթամբուլ 1871 4-
Օսմանլը Գանգասը 11-81
Ռուսիա խարիզարը 104 ⅞
Տրանսը տուչ. մուրթահրաչ 95-¾
» խարիզարը 100-¼
Տարբա Սանկէտ Մարսը 91-
Թուլիա խարիզարը 102-
Գուլիար խարիզարը 82 ½
Դամգիզ Բարիզ 7 մայ վատէ 25 41·20

Բարիզ 22 դեկտ.

Ֆրանս. էսկ. 3 % Ֆր.	95·20
» » 4½ % 105 02½
Ենկլ. Օսմ. էսկամբ աչելարը 18-45
» » » գաբանաը 18-40
Մի.-ոտրեի
Սէրբ Գ. 25 25
» Ս. 18 40
Բուսիէլի լամբոքէրբ 61 37½
Օսմանլը Ըզժիսի էսկամբ 348 75
» Գանգասը 348 75
Գրէսթ Լիոնէ 786 25
Գրէսթ Ֆօնսիէ 1258-75
Գօնցուար ա'էսգօնթ 327-50
Սիւէզկէր ագսիօնը 2756
Իթալիա էսկամբ 91 9 ½
Մըսրը Ֆօնս. մուրթահրաչ 483 75
Ռուսրիէ Թիւրքի 418 75
Եուսան 3 % 1879 395-
Դամգիզ 3 մայ վատէ 25-20

Վիէննա 22 դեկտ.

Լօնտրա իւզէրինէ գա'զրօ	118-20
Բուսիէլի չրմէնտրքէրի Ֆր.	31-40
Օսմանլը Ըզժիսի ագսիօնը	159-75

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսկ. սամ. ամէն ագչ. գար.	20 01
» » » էն եէնի գաչ 20-02½
» » » էն ազաղը 20 01
Պու սապահ աչելարը Գ. ք. 19 38
Թահվիլաթը Օսմանիկէ 77 16
» » » էն եէնի գաչ 77 18
» » » էն ազաղը 77 09
» » » աչելարը Գ. ք 76 32
Սէրի Ա. 41 15
» Գ. 25-20
» Գ. 19-38
Բուսիէլի չրմէնտրքէրի 64·
Ագչէ ֆիրզի 7-
Բէյօղ Ղրզ. 44
Հէվալէսի » 80·

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Դրէսի ժէնէրալ	8 03
Սթամբոլ գանգասը	4-30
Մօսիէթէ ժէնէրալ	4-26
Ըզժի ագսիօնը	15-06
Թրամվայ	6-10

ԱԳՋԵԼԵՐԻՆ ՖԻԾԱԳԸ

Օսմ. Լիրասը 100 ղրշ.-տան	Ղրշ. Բէշ
Գէյօղ մեհէնկէ ֆիրզը	107-36
Մէթալիք »	98-
Գէնլիք »	101-10
Ավրուրդ »	102-
Ինկիլիզ Լիրասը	109 38
Ֆրանսզ ալթունը	87-08
Բօլ	90 10
Դրէսդեն ալթունը	31-15
Գարզօն գայմակ	9 22

ԹԱՍԴԻՔԼԻ ԳԻՆԱՂԸՆԴ

20) լիք գեղաղը	-
50) » »	22 20
100) » »	-
500)» »	-
1000)» »	20
10000)»	18

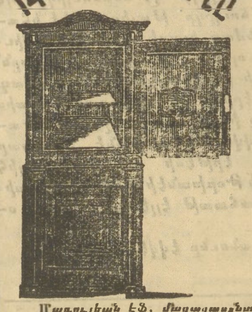
ԳԱՄԳԻՕ

Լոնտրա	109-⅜
Բարիզ 3 մայ վատէ	3-05

MANQUE DE FORCES
Anémie—Chlorose
LE FER BRAVAIS
Expérimenté par les plus grands médecins du monde, il passe immédiatement dans l'économie sans occasionner de troubles, il recolore et reconstitue le sang et lui donne la vigueur nécessaire.
Se DÉFIER des IMITATIONS et CONTREFAÇONS
SE TROUVE DANS TOUTES LES PHARMACIES.
Gros: 40 & 42, rue St-Lazare, Paris.

Սթամբոլա Եէնիճամի ճիվարընտա Զիլիկիրլէր ճատտէսինտէ Ֆէնարբահչէ խանընդն վէ կիւմ Ֆօղտու մաղազասընդն գաշընջընտա 40 նումէրօլը սաաթը Մագուլեան Գրիգոր էֆէնին մաղազասընտա էշվէն սուրէթտէ վէ ճէվիզ տօլաղ բէնկինտէ տէմիր գացալար սաթըլմագտա օլ-սուզը, վէ ֆիյաթը միւթէնէվվասը պէրվէճէը զիր պուլունմաղը իլան օլունը.

140 ՕԳԳԱԼԸՂԸ



	Լիր.	Օսմ.
140 գեյէլիք Վիէննա գացասընդն պէհէրի	7	
200 » » » » »	9	
260 » » » » »	11	
320 » » » » »	13	
400 » » » » »	16	
480 » » » » »	19	

Խանէլերէ վէ գօնագլարա մախսուս Ինկի-լիզ գացալարը.

50 գեյէլիք Լիրաի Օսմանի	3½	
75 » » »	4½	
100 » » »	5½	

Մագուլեան Եֆ. մաղազասընտա ալտա եաղմուր մուշամպալարընդն էր նէվի զայէթ էշվէն ֆիյաթ իլէ սաթըլմագտա օլսուզը կիպի, ալթուն, կիւմիւշ, բագիճան վէ նիքէլտէն մամանուլ ճէպ սատիլարը վէ գօնսոլ իւզերինէ գօնբլանագ վէ սուվարա սարմագ իւզրէ կիւնաէ վէ իքի կիւնտէ էն հաֆիֆատա պիր գուսուլը էնվաթ ճինս սատիլար՝ կէրէք թօքատա վէ կէրէք բէրա-քէնտէ օլարագ զայէթ էշվէն սուրէթտէ ֆիւրուխթ իսթիմլէտէ պուլունմշ, վէ թաշընատա կէ-եճէք օլան սըրարըշլարի պէտելի բէշինէն կէօնտէրիլմիկի հալտէ իսթէնեճէք մալլէր մահալինէ կէօնտէրիլէճէք տիր.

ՆԻԳՐԻՍ, ԹԱՇ ՎԷ ԵԷԼ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐԸ
ԼԻԹԻՆՄԻՋ ՇՐՖԱԲԷՋԻՑԻ ՕԼԱՄԱՋԱՐ
Շ. ԼԸ ԲԷՐՏՐԻԷԼԷՆ հաղ հայնէ գօնմուշ Լիթին Թունզլարը ազար ազար ա՝ լընարգտա, մէսանէտէքի գում վէթաշլարը իտարլա պէրապէր անէտ սէօքիւ մահվ իտէր։ Պու հալ մէգթիւբ Թունզլարդն պալէատէ մուհարրեր խասթալըգլարա գարշը նէ սէրէճէ մուէսսիր վէ նարա օլարընը իսալա իտէր։
Բարիզտէ ԼԸ ԲԷՐՏՐԻԷԼ ՎԷ ԳՈՒՄԲ. վէ եէվասխանէլէրտէ։

ԻՌԻ ԳԱԲՈՒԼԸ ԷՃԶԱՄԱՆԷ

30 սէնէտէն պէրու խըզվէթինտէ միւտավիմ պուլունտընդրմ Սինապեան Վի-չէն էֆ.-նին Պաղչէ-Ֆարուսընտա Համիտիյէ Թիւրպէսի ճատտէսինտէ վագը 32 նումէրօ իլէ մուրագդամ իքի Գարուսը տիմէլէ մաարուֆ վէ մէչհուր էճզամա-նէսինի պու տէֆա մուսամիէյհին վուգուը վէֆաթընտան նաչի Թահթը իտարէի միւթագիւէմէ ալմը օլմալա, հէր տիւրլիւ սայ ու զայրէթլէ մունթազամ հալէ վագ իթմիշ օլուսընդը կէրէք բաղպէթլու միւշթէրիլէրմիզ վէ կէրէք ուսում հէալիյէ իլան իթմէքլէ իֆթիխար իտէրիմ.

Էճզամանէմտէ Եվրօպանդն խալիս էճզամանը պուլընմագա պէրապէր, ֆի-յաթլարընդն էհվէնկէթինտէն տահի՝ միւբահաաթ իտէճէք օլան զէվմթը խօշ-նուս օլամագլարը պէտհի տիր.

Խալիս պալըգ եաղլարընդն հէր նէվի վէ թազէսի, գընագընա խիւլասալարը, չարապ վէ չուրուպլարը, ջէլիքլի չուրուպլար վէ չարապլար, բէյէսնէքլի գաթ-բան սուլարը, փիտվի իքսիրլէր, սաբանա չուրուպլարը, հէր նէվի իքսիրլէր, սաչ վէ սագալ պոյալարը վէ տէօքիւլմէմէսի իշիւն սուլար, չօճուգլար իշիւն սոդ-լուման գուրապկիէլերի վէ դայրհիւմ վէ դայրհիւմ մէվճուտ տը.

Աթըսպան հաղիգատան Տօղթօր Ռաֆայէլեան էֆ.-նին հէր կիւն էճզախա-նէմտէ խասթա մուայնէտ իթմէքտէ օլտուղը կկպի, հէր բէնճէնպհկ կիւնլերի տախ միւհթաճկնէ մէճճանէն պագաճաղը վէ արանքան թապպալերին մահալինէ իրսալ իտիլճէլի իլան օլունը.

Ճուրճ Թիլանդեան

ԼԱՆՕԼԻՆ—ԹՈՒԱԼԷԹ ԳՐԷՄԻ—ԼԱՆՕԼԻՆ
Սէրթ վէ գեղ-ոմրմշ էլերէ վէ չաթլամշ էլ վէ տուտագլարընդ էյիւէ-մէսնէ Բէյ ԵԱՐԱՐ.
Եարա վէ սըյրըվլարը թէմիզ սագլամագ վէ գուրութմագ իշիւն Բէյ ԵԱՐԱՐ.
Տէրինէն վէ խուսուսա քիչիւք չօճուգլար տէրիսինին հիւսնիւ մուհա-ֆազասընա Բէյ ԵԱՐԱՐ.
Գիկճիմէ էճզաճըլարտա վէ էճզա թիւճճարլարընտա պուլընը.
Տէրսատէքտէ ամէնէթ վէ վէքիլ
Մ. Ս. ՖՐՈՒՀԼԻՆ
Գալաթատա Ս էրթէզանի սօգաղընտա Գրնամեան խանընտա։

ԳՐՕՆՏՕՐՖՏԱ.
ԲՐԻՆՍԷՍ ՍԹԷՖԱՆԻ ՆԱՄ ՄԱՏԷՆ ՍՈՒԼԱՐԸ
Էմալըդ գուտրէթտէն հասը օլմա, վէ գանա սէրինկիք պախչ իտէն ալէքլիլի մատէն սուլարը պիլխասա էա-նամ թասատա իսթիմալ օլունը.
Իչպու մատէն սուլարը նէֆէս պօուլարը յա մի-տէ վէ մէսանէ խասթալըգլարընը տէֆ իտէր.
Արշիտիգ Բօտոլֆ հազրէթլէրի պու պապ-տէ պէրվէճէը աթի չահատէթտէ պուլըն-մըշ տը.
«Ալէրի Գրօնտորֆը ալա մարդ-ասը սոֆրանդան հէր էօ-ի-ի օլմա.»
Գու գումբանեա՝ Աւսթրիատա ԳԱՐԼՍՊԱՏ գուրպինտէ Գրօնտորֆը ալգա-լինի մատէն սուլարընդն սահիպը իմթիյազը տը. Տէրսատէքտէ Սահտիյէ խա-նընտա 19 վէ 20 նումէրօլարտա Թիւրքիանդն Ումմի Աժանը.
Պաշընա էճզա Թիւճճարլարը, էճզախանէլէր, օթէլէր վէ լոգանթալարտա տահի սաթըլըը.

ՊԼՕՑԻԻՔ ԷՃԶԱ ՏԷՐՕԶԻԹՕՍԸ
Ժ. ԱԼԷՔԻԵԱՆ
ՊԱԶԻՐՅԷՆ ՆԻԶԱՐԻՔ ՁԵԼԻԼԻՍՍԻ ՄԻՒԹԻԱՀԻՒՏԻ
Էճզախանէմի իքի սէնէտէն պէրու Եէնի Ճամիէն Պաղչէ Գարուսընտա Ճէլիլ պէյ խանընդն ալթընտա 2 նումէրօլը մաղազայա նագլ ինթիմիշ տը։ Միւտաէթի մէղգիւրէ զարֆէքտաա մաղազամը քէնտի տընէղ ալտընտա տահիլինտէ զայէթ մունթազամ գիր մաղազայա ինթ-բաղ ու թահվիլ ինթմէք իչիւն էլտէն կէլէնի տիրիղ ինթմէմէնտ տը։ Օրայա միւտաաաթ իտէնլէր՝ էմմատանդն նէֆթանթինտէն վէ ֆիյաթլարդն էհվէնկէթինտէն բէք զիյատ խօշ-նուս օլամագլար տը։ Էճզախանէի մէղգիւրատ Ֆրանսա, Ինկիլթէրա վէ Ալէմանիանդն մէշհուր թինարէթ էվլերի էճզաչը, քիւլիէթլի լօմպատա վէ Բէլճիգի «սուլֆամ աք քինինի», դորվեկիա խալես պալըգ եաղը, Ֆրանսադ վէ Ինկիլիզ հաղբր իլամլարը (սդէֆա-լիթէ), Ցերրատաեթտէ պուլընանլարդն են չոգը օլմագ իւզրէ մէքթեպլէր իչիւն Ֆէնը քիմ-եա ալեաթ ու եաեվաթը, գուլյումբրլրդա վէ «կալվանօբլասթիկ» մախսուս ալեաթ վէ էճ-զալար, մէշհուր գօնեագ Ֆապրիգալարը գօնեագլարը, Պօրտօ վէ Մալակա շարապլարը։ Իվ-բօբա մասդն սուլարը, հրուսֆաթ սեօդմէնիլերի իչիւն մինրէլ, վէ «սաթիսմն», ֆեբրանկը-զա միւթեպալիդ հէր նէվի լամբիդ եաեվաթ, օղեալ սիւքքեանարա գուլանբլանագ լէվազիմաթ, թօքատա սաթըլմագ իւզրէ պոշ շիչէլէր, տաֆիի թէսֆիհիւն (սաթիսաեքթիդ) ուսուլի իւզրէ թէրթիպ օլունմշ Լիսթէրը բամպուլլարը վէ զայրէհիւմ վէ զայրէհիւմ պու-լընը։

Հէր թարաֆատան սրբարշ գապուլ օլունդրպ տօղուսա իրալ օլունը, վէ միւշթէրիլէր-դն պէթէնէրիսպէ միւշահեան իթտիքլերի իւզրէ, ուսագ մահալլէրէ կիտեճէք օլան մալ-լարը քեմալը տիգգաթ վէ ինթնա իլէ եերլէշթիրիլիր.

Մաղազամա Եվրօբատան խասսէթէն կէթիրթտիրիլիշ վէ ազամ ազբ իշիւն եաբալմշ մանուն սախի պուլընը, պու մանուն պաղչէպանլարը վէ պաղչէ մէրտիգլարընդն էշիսի բէք զիյատ եաբար։

Օ ԲԱՆԹԻՕՆ | AU PANTHEON
ԳԱԼՖՕԲՈՒԼՕ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ
Գէյօղլունա տօղրու եօլտա Պօն Մարշէնին գարշընդի սրբասընա
Նօ. 345
Գալֆօբուլօ պիրատէրլէր՝ պու քէրրէ մէվմիմ մախսուս մօտա էմթէա վէ մալլարընը Բարիզտէն ախզ վէ գապուլ իթմիշ օլտըգլարընը, վէ պու մալլարդն՝ գաստընլար իչիւն իրէնլի վէ եուլնու զայէթ նէֆիս գաստալար, գօսթիմ, պրոտ, մանթօ իչիւն եէնի չէչիտ գումաշլար, սօն մօտա ալեա պիր թագրմ կառնիթիւ-լէր, մէսէլա էնվաի բամանթրիլէր, մանթօյա կառնիթիւ օլմագ իւզրէ թիյ-լէր, չերիտլէր, տանթէլալար վէ տիկէր պին տիւրլու զարիճ վէ եէնի եէնի չէյ-լէր, վէ չէչտա չէչտա ֆրանսզդ մաուլաթրնտան իպարէթ պալընտրգալարընը էհ-վէյէ իլան իթմէքլէ քէսպը ֆախր իտէրլէր.
Եէնպիսէ մաարուֆ օլան Գալֆօբուլօ պիրատէրլէր մաղազասը՝ ախիրէն Տօղ-րու եօլտա Պօն Մարշէնին գարշը սրբասընտա նուսան գօնսօլաթօսը իթթիսալին-տէ 346 նումէրօլը մահալէ նագլ օլընմը վէ պու միւնասիպէթլէ եէնի կէլէն մալ-լարա զայէթ էհվէն վէ թէնպիլի ֆիյաթլար գօնմուշ տը։

ՊԼՕՑԻԻՔ ԷՇԵՒ ՎԷ ՄՕՊԻԼԱ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ
ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՅԱ ԳՈՒԼԷ ԳԱԲՈՒՍԸՆՅԱ Ն՝ 657
JEAN PSALTY ԺԱՆ ԲՍԱԼԹԻ
1867 ՍԷՆԷՄԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ԹԻՃԱՐԷԹ ԵՎԻ.
Գէյօղլունա Գապրիսթան սօգաղընտա ճնը տարէի պէլէտիկ գարշընընտա
ՊԼՕՑԻԻՔ ՄԷՐԲԷԶ ՏԷՐՕԶԻԹՕՍԸ ՄԷՎՃՈՒՏ ՏԸՐ.
ՇԻՊԳԷԼԷՐ.
Գալաթատա Բէրշվպէ բաղարընտա Սաաթը խանընդն ալթընտա վէ Գուլէ Գաբուսընտա 659 նումէրօտա
Հէր նէվ վէ ճինս եվրօբա վէ եէրլի մամալաթը օլարագ չէչիտ չէչիտ եէչտ վէ մա-գիլար, մէֆթուչտի իչիւն Եվրոպի ճինս ու չէչիտ գումաշլար վէ զայրէհիւմ, եվրօբանդի էն ալեա ֆապրիգալարընտան սանտալիալար, պնալար, (խարբ՝ լիբատան 30 լիբայա գա-տար) գաբեալար պուլընը վէ էն եէկվէն ֆիյաթլա սաթըլը.
Մեղգիւբ ֆապրիգատա իմալաթ իչիւն հէր նէվ մաքենա, ալեաթ ու եաեվաթ մեվ-ճուտ օլուգ, հէր ճինս գուլու քերեսեթ տախի պուլընդրընտան, ՏԱՑԱՆԸԳԼԸ, ՍԻՒՍԼԻՊ վէ ԵՀՎԷՆ ՖԻՑԱԹԼԱ Թբդդէ Եվրօբա մամալաթը կիպի մօպիա իմալ օ-լունը.
Գեղալիք մեղգիւբ ֆապրիգա՝ Թէքմիլ պիր խանէնին մեֆրուսաթ վէ մօպիլասընը՝ սե-բիան վէ պիր սուրէթը մայլուգետ իմալ վէ կէրէք պուրա վէ կէրէք մեմալիքը եեմե-պէտ իչիւն հէր սրբարշը իմրա իթմէյլի սեբեօհատ իսէր։ Մեմալիքդ եեմեպէտէ պու-լընան զէվմթը՝ Պէյիւք Մէրքեզ Տէբօսընտաքի մաղազայա միւբահաաթ իթմէլերի բէ եա օլունը.

ԲՕԼ ՖՕՑԱՃԵԱՆ
ԱՍԻԱԿԻ ԳԱԼԱՏԱՍԱՐԱՅ 80 ՆՈՒՄԷՐՕՅԻ
ԱՊՕՂԷ ԷՎ ՀԷՐԲԱՀԱԼԵՂԱՆ ՄԻՒԹԻԱՀԻՒՏ
ԱԼԷՔՍԱԹ ԹԻՒՃՃԱՐԸ
Մէջբիւբ մաղազասա Կէօյ վէ Հէրբահալեղ միւթէսլիզ էնվէ տըբ ս. էտէվաթ մէվճուտ տը.
Էղճիւմէ, եուսուլագ վէ սէրթ լոսթիգտէն (գասուլասան) մասնիալ մէ-գասաղը միւխթէլիֆէ, գասրգ պաղլարը, էնվաի չիրինկալար, Էլէքթրիգ մաքինալարը, միզան իւլ հավա (պարօմէթր), միզան իւլ հարարէ (թէրմո-մէթր) վէ էյի ճինս կէօղլիւքլեր պուլընմագտա տը.
Մ. Բօլ Ֆօցաճեան՝ հէր նէվ սրբարշչթ վէ թասիրթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իմրա վէ տէրէօհատ իսէր։

L'UNION
Լ'ԻՒՆԻՕՆ
ՀԱՐԻԳ ՎԷ ԷՕՄԻԻՐ ԱՆՕՆԻՄ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
ՄԷՐԳԷԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ՝ ԲԱՐԻԶՏԷ ՊԱՆԳԱ ՍՕԳԱՂԸՆՏԱ Ն՝ 18, ՏԱՒԻԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷՍԻՆՏԷ
ՀԱՐԻԳ ԳԸՍՄԸ
1828տէ Թէէսիս օլունմըշ տը.

Սէրմայէ	Ֆրգ.	10,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի	»	6,700,000
Թահսիլ օլընմագ իւ-ղէթ (էրէ՛)	»	63,770,000
1890 սէնէսի հասըլաթը	»	15,000,000
Էօտէնէն Թազմինաթը եէքիւնի	»	160,570,000

Մ. Մ. Ա. Տ'Ագեթալ, Մէպուսը գատիմ, Ֆրանսա պանգասընդն սապէգ վէքիլի, Միհի շրմէն-սընքէր գումբանեասը բէիսի. «Լ'Իւնիոն գումբանեասընդն բէիսի»։
Շ. Մալէ Պանքէր Մալլէ պիրատէրլէր էվլինտէն, Բարի-Լիոն-Մէթիթերանէ չը-մէնտֆէրի բէիսի, Պանգը Օսմանի բէիսի, Լ'Իւնիոն գումբանեասընդն բէիսը ատնիսի։
Թ. Օցոր Պանքէրը գատիմ, Վիէյլ Մոնթանեը վէ Եբինաք մասէնլէր չէրքէթի բէիսի։
Գ. Հիրիրսել Մէլիւզին սէնիզ սիկուրթա գումբանեասընդն բէիսի։
Մ. Մ. Գ. Ձէցմսընդն Պանքէր Հոթինկեր վէ շիւրէքասը էվլինտէն։
Մ. Մոնտ Սէն Էյալէթի Թիճարէթ մահքէմէսի բէիսը գատիմ, Ֆրանսա Պան-գասը վէքիլի վէ Նոր շրմէնտֆէրի հէյէթը իսարէ բէիսի։
Ց. Մորագո Պանքէր, Միրապօ-Բագատ, Բիւէրարի շիւրէքասը էվլինտէն։
Ա. Թիրնեցսընդն Լանտա շրմէնտֆէր գումբանեասը հէյէթը իսարէ բէիսի։
Ա. Վէրն Պանքէր, Վէրն վէ շիւրէքասը էվլինտէն Ֆրանսա Պանգասը վէքիլի, Նոր շրմէնտֆէրի, վէ Պանգը Օսմանի հէյէթը իսարէ բէիսի։
ԷՕՄԻԻՐ ԳԸՍՄԸ
1829տա Թէէսիս օլունմըշ տը.

Սէրմայէ	Ֆրգ.	10,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի	»	93,300,000
Էօտէնէն Թազմինաթը եէքիւնի	»	59,000,000
Սիկուրթա օլունմըշ մէպլաղ	»	243,580,000

Հարէյէ էշմէ Դիրէքտէրէրի Մ. Մ. Շարլը Բօպէր, սապէգ միւշավիրը խաս, Դիրէքտէր
Գաստոն Ժ. Սբրիգ, սապէգ Մալէյէ միւֆէթթիշի, Դիրէքտէր ատնի.
Էօմիր էշմէ Դիրէքտէրէրի Մ. Մ. Ալպէր Ֆօր, Դիրէքտէր
Էօժէն Լրսէն, Դիրէքտէր ատնի.
Գումբանեանդն Տէրսատէթ պանքէրի ՊԱՆԳԸ ՕՍՄԱՆԻ
Սիկուրթա ագտ իթմէք վէ թաֆխիլի մալիւմաթ ալմագ իսթէյէն զէվմթ, Գալաթատա Մահմուտիյէ ճատտէսինտէ Ն՝ 2, Գամանտօ Պանգասը գարշընընտա գումբանեանդն Տէրսատէթ իտարէխանէսինի միւբահաաթ էյլէմէլի տիրէր.
Գումբանեանդն Գրուսա ատէնթէսի
ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ Ե. ՊՕՏՈՒՐԵԱՆ
Գումբանեանդն Տէրսատէթ միւտիրը մախսուսը վէ վէքիլը մութլագը
ՍԻՄՕՆ ԲԱՑՏԷՐԼԵԱՆ